

Dodatok č. 1

k Zmluve o nájme televízneho káblového rozvodu TKR Turňa nad Bodvou,

uzavretej dňa 21.4.2005 medzi:

Obec Turňa nad Bodvou

So sídlom Obecný úrad, Moldavská cesta č. 419/49, 044 02 Turňa nad Bodvou okr. Košice-okolie, zapísaná v Registri organizácií Štatistického úradu SR.

IČO: 00 691 313

DIČ: 2020751568

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., číslo účtu: 0089200534/0900

v zastúpení: Pavol Molnár, starosta

ďalej aj len „Obec“, „Prenajímateľ“ alebo „zmluvná strana“

a

M-ELEKTRONIK, s.r.o.

so sídlom P. Mudroňa 7, 036 01 Martin, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sro, vložka 10987/L.

IČO: 36 378 623

IČ DPH: SK2020119068

DIČ: 2020119068

Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia a. s., číslo účtu 6611930028/1111

IBAN: SK92 1111 0000 0066 1193 0028

v zastúpení: Ing. Ivan Kostelný, konateľ spoločnosti

ďalej aj len „M-Elektronik“, „Nájomca“ alebo „zmluvná strana“

Zmluvné strany sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tohto dodatku sa pôvodné ustanovenia nájomnej zmluvy menia nasledovne:

1. Pôvodné znenie článku I zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

I. Predmet a účel nájmu

- 1) Predmetom zmluvy je nájom elektronickej komunikačnej siete – obecného káblového distribučného systému ako celku a stanovenie podmienok zmluvnej spolupráce za účelom zriadenia a prevádzkovania verejnej elektronickej komunikačnej siete M-Elektroniku a poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb zo strany M-Elektroniku (ďalej len „služby“) v obci Turňa nad Bodvou. Umiestnenie káblového distribučného systému v obci je zakreslené v dokumentácii, ktorá je prílohou č. 1 tohto dodatku (ďalej len „sieť“ alebo „predmet nájmu“). K predmetu nájmu patria aj priestory, v ktorých je umiestnená Hlavná prijímacia stanica a anténny systém a podperné body (anténny stožiar, stĺpy a/alebo stĺpiky obecného rozhlasu) vo vlastníctve obce. K predmetu nájmu nepatria prvky potrebné k prevádzke miestneho info kanála, obecného rozhlasu a kamerového monitorovacieho systému.
- 2) Sieť v stave v akom sa nachádza ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy je vo výlučnom vlastníctve prenajímateľa, ktorý o nej účtuje vo svojom účtovníctve a preto za jeho ochranu pred poškodením, alebo zničením tretími osobami, alebo vyššou mocou (okrem úmyselného konania zo strany nájomcu) zodpovedá prenajímateľ, ktorý má naň z týchto dôvodov uzatvorenú poistnú zmluvu a túto sa zaväzuje mať v platnosti a účinnosti po celý čas trvania nájomného vzťahu medzi prenajímateľom a nájomcom. Pre potreby tejto zmluvy je predmet nájmu ku dňu uzavretia zmluvy ohodnotený účtovnou zostatkovou cenou k 30.6.2011 vo výške 166.215,16 Eur.

2. Pôvodné znenie článku II zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

II. Doba trvania nájmu a plánovaný prevod vlastníckeho práva siete

- 1) Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do 01.10.2023.
- 2) Nájomnú zmluvu možno vypovedať obidvomi zmluvnými stranami pred skončením doby stanovenej v ustanovení bodu 1) článku II. za podmienky, že niektorá zo zmluvných strán hrubo poruší zmluvné podmienky, ktoré sú definované v ďalších ustanoveniach tejto Zmluvy ako „podstatné porušenie zmluvy“ a ani na základe písomnej výzvy druhej zmluvnej strany neuskutoční nápravu v stanovenej primeranej lehote.
- 3) V prípade vypovedania tejto zmluvy z dôvodov uvedených v bode 2) článku II. tejto zmluvy je vzájomne dohodnutá trojmesačná výpovedná lehota, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 4) V prípade, že dôjde k vypovedaniu tejto zmluvy z dôvodov uvedených v predchádzajúcich ustanoveniach tohto článku, bude nájomný vzťah považovaný za ukončený až po vzájomnom splnení záväzkov zmluvných strán voči sebe.
- 5) Najneskôr 60 dní pred skončením trvania nájomného vzťahu resp. bezodkladne v prípade skončenia nájomnej zmluvy iným spôsobom ako uplynutím doby určitej, prístupia zmluvné strany v dobrej viere k rokovaniu za účelom odpredaja predmetu nájmu zo strany prenajímateľa nájomcovi, v prípade, že k dohode o predaji či inej forme scudzenia predmetu nájmu medzi zmluvnými stranami nedôjde a to najneskôr do uplynutia lehoty doby určitej podľa bodu 1) článku II. zmluvy resp. do uplynutia výpovednej lehoty, predlžuje sa bez nutnosti osobitného úkonu zmluvných strán doba trvania nájmu tejto zmluvy na obdobie ďalších dvanásť (12) rokov..
- 6) Prenajímateľ sa zaväzuje, že počas trvania nájmu neumožní tretej strane prístup k sieti ani neumožní tretej strane inštalovať na sieť akékoľvek zariadenie či technológiu, v opačnom prípade sa to bude považovať za podstatné porušenie zmluvy zo strany prenajímateľa s nárokom nájomcu na náhradu škody.

3. Článok IV. zmluvy sa dopĺňa o nový bod 11 s nasledovným znením:

- 11) Prenajímateľ sa zaväzuje bezodkladne po uzavretí tejto zmluvy zabezpečiť pre nájomcu bezproblémový prístup k hlavnej stanici a anténemu systému.

4. Pôvodné znenie článku V zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

V. Prevádzka predmetu nájmu

- 1) Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť prevádzku predmetu nájmu vo svojom vlastnom mene, na svoje vlastné nebezpečenstvo a na svoje vlastné náklady a za týmto účelom prenajímateľ splnomocňuje nájomcu voči tretím osobám na všetky úkony s týmto spojené.
- 2) Nájomca je oprávnený rozšíriť na svoje náklady rozsah siete o ďalšie prípojky a tiež je oprávnený na technologický upgrade siete ak to bude považovať za účelné vzhľadom na poskytované služby a následne je povinný informovať prenajímateľa o vykonaných zmenách. Takto vykonané zmeny je povinný oznámiť prenajímateľovi za účelom zhodnotenia majetku obce a vyznačenia zmien v príslušných operátoch obce. Zároveň takto rozširuje konkludentne predmet nájmu. Nájomca je oprávnený uskutočniť zmenu/ rozšírenie vysielanej programovej štruktúry pri dodržaní všetkých relevantných právnych noriem, pričom bude prenajímateľa informovať o vykonaných zmenách.
- 3) Nájomca je povinný na vlastné náklady udržiavať sieť v prevádzkyschopnom stave a za týmto účelom sa prenajímateľ zaväzuje umožniť nájomcovi resp. ním povereným tretím stranám bezplatný prístup k sieti (365 dní v roku a 24 hodín denne) a to najmä do miestnosti v ktorej je umiestnená Hlavná stanica ako aj k anténemu systému tvoriacemu sieť.

4)

Prenajímateľ dáva nájomcovi súhlas, aby investície do vykonaných stavebných, dispozičných a/alebo technologických úprav siete daňovo a účtovne odpisoval. Najmä pre účel článku 6 tejto zmluvy nájomca spravidla ku koncu kalendárneho roka uvedie výšku celkovej investície do siete za daný kalendárny rok, pod čím sa rozumie najmä údržba siete na ktorú by inak bol povinný prenajímateľ (§ 664, 668 Občianskeho zákonníka), rozšírenie siete, upgrade siete, inštalovanie nových technických prvkov atď. a to predložením súvisiacej projektovej dokumentácie vykonaných zmien s podrobnou kalkuláciou. Po ukončení nájomnej zmluvy sa prevedú všetky neopísané investície nájomcu do majetku prenajímateľa na základe osobitnej dohody.

- 5) Nájomca je povinný na požiadanie prenajímateľa umožniť mu na jeho náklady po technickej stránke šírenie informačného kanála prenajímateľa v súlade s licenciou vydanou prenajímateľovi Radou SR pre vysielanie a retransmisiu. Nájomca je povinný za týmto účelom poskytnúť prenajímateľovi bezplatne priestor vo frekvenčnom rastru za podmienky, že sa jedná o nekomerčnú vysielaciu činnosť prenajímateľa. V prípade šírenia iných programov či informácií/reklamy ako podľa

predchádzajúcej vety, poskytne nájomca prenajímateľovi priestor vo frekvenčnom rasti za odplatu, ktorej výška bude dojednaná medzi prenajímateľom a nájomcom samostatnou dohodou.

- 6) Nájomca je povinný uzatvoriť s abonentmi zmluvy o zriadení prípojky a o poskytovaní elektronických komunikačných služieb. Nájomca je povinný dodržiavať všetky právne normy súvisiace s poskytovaním elektronických komunikačných služieb. Zmluvné strany prezmluvnia súčasných abonentov prenajímateľa na nájomcu.
 - 7) Nájomca sa zaväzuje počas trvania nájomného vzťahu realizovať do predmetu nájmu investíciu (pod investíciou sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä údržba siete, rozšírenie siete, upgrade siete) v celkovej výške minimálne 10.000,- EUR bez DPH. Pre tento účel sa zmluvné strany dohodli, že investícia nájomcu realizovaná pred uzavretím tejto zmluvy do siete prenajímateľa sa považuje za investíciu podľa predchádzajúcej vety. Nájomca začiatkom kalendárneho roka oznámi prenajímateľovi výšku realizovanej investície za predchádzajúci kalendárny rok resp. v prípade ukončenia nájomného vzťahu iným spôsobom ako uplynutím doby určitej bezodkladne.
5. Pôvodné znenie článku VI zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

VI. Cena za prenájom a platobné podmienky

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na pravidelnom štvrtročnom nájomnom vo výške 7% z celého štvrtročného objemu tržieb nájomcu za poskytovanie elektronických komunikačných služieb prostredníctvom siete. Nájomca po uplynutí každého kalendárneho štvrťroka zašle Prenajímateľovi prehľad tržieb za skončený kalendárny štvrťrok (vždy do 25 dňa v mesiaci nasledujúcom po skončení príslušného štvrťroka) spolu s údajom o celkovej vyfakturovanej sume z týchto koncových užívateľov (bez DPH). Prenajímateľ na základe doručeného štvrtročného prehľadu vystaví faktúru s lehotou splatnosti 30 dní od doručenia Nájomcovi. Pre účely výpočtu nájomného platí, že sa odvíja od skutočne uhradených faktúr nájomcu („tržby“).
- 2) Ak Nájomca neuhradí nájom riadne a včas, je prenajímateľ oprávnený uplatniť úroky z omeškania v zmysle § 517 odsek 2 Občianskeho zákonníka.
- 3) Prenajímateľ má nárok na nahliadnutie do účtovníctva Nájomcu a to najmä do originálov vystavených faktúr na koncových užívateľov („abonentov“) za účelom preverenia či doručené prehľady, na základe ktorých prenajímateľ fakturuje nájom sú v súlade so skutočnosťou. V prípade zistenia nesúladu má prenajímateľ nárok na doplatenie rozdielu spolu s úrokom s omeškania počítaným od dátumu od ktorého mal prenajímateľ nárok účtovať nájomné.

6. Článok VII zmluvy sa dopĺňa o nové body nasledovne:

- 8) Všetky oficiálne oznámenia medzi nájomcom a prenajímateľom budú oznamované preukázateľným spôsobom a to poštou (doporučeným listom s doručenkou resp. prostredníctvom kuriérskej služby) alebo e-mailom s potvrdením prijmu a ktorý bude následne potvrdený zaslaním listu. Písomnosť sa považuje za doručенú aj v prípade ak ju adresát odmietne prevziať a to v posledný deň lehoty na vyzdvihnutie určenú doručovateľom. Písomnosti si zmluvné strany doručujú na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy resp. v prípade jej zmeny na adresu oznámenou druhou zmluvnou stranou.
- 9) Zmluvné strany na vzájomnú komunikáciu vo veciach plnenia zmluvy určili osoby uvedené v tomto bode. Zmluvné strany sú oprávnené zmeniť tieto osoby, pričom o tejto zmene sú povinné informovať druhú stranu. Zmena osoby je účinná voči druhej zmluvnej strane doručením oznámenia o zmene.

Za zmluvné strany sú v zmysle tohto bodu oprávnení jednať za nájomcu:

Ing. Ivan Mikuláš – projektový manažér - e-mail: ivan.mikulas@slovanet.net

Za zmluvné strany sú v zmysle tohto bodu oprávnení jednať za prenajímateľa:

Pavol Molnár – starosta obce – e-mail: turnastarosta@mail.t-com.sk

- 10) Zmluvné strany na vzájomnú komunikáciu budú využívať najmä email prípadne fax, prípadné ústne dojednania musia byť vždy potvrdené písomne a to emailom, prípadne faxom, inak ich obsah nie je pre zmluvné strany záväzný. V prípade, že druhá zmluvná strana do troch pracovných dní nepotvrdí, resp. nenamietne obsah doručeného faxu, alebo emailu potvrdzujúci ústne dohovory, považuje sa to za konkludentný súhlas tejto strany s obsahom doručeného faxu, alebo emailu a tento obsah sa stáva pre druhú zmluvnú stranu záväzný.
- 11) Nájomca považuje časť zmluvy pojednávajúcu o sieti (a to najmä konfigurácia a štruktúra siete podľa prílohy č. 1, zoznam aktívnych prvkov nájomcu, zoznam zákazníkov nájomcu) za obchodné tajomstvo v zmysle § 10 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov a preto sa tieto informácie nezverejňujú tretím osobám.
- 12) Nájomca na prenajímaných zariadeniach a v priestoroch preberá zodpovednosť za zabezpečenie povinnosti vyplývajúcich z predpisov o zabezpečení bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, bezpečnosti technických zariadení a protipožiarnej ochrany.

7. Ustanovenia zmluvy nedotknuté týmto dodatkom ostávajú v platnosti a účinnosti.
8. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania a účinnosť nasledujúcim dňom po zverejnení.
9. Zmluvné strany dňom podpisu zhodne a súladne vyhlasujú a zaručujú, že si tento dodatok pred uzavretím pozorne prečítali a vzájomne vysvetlili, že obsahu a zmyslu jednotlivých ustanovení ako aj dodatku ako celku porozumeli v plnom rozsahu a bez výhrad, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi osôb, ktoré sú plne oprávnené tento dodatok v mene zmluvných strán uzavrieť.

Príloha č. 1: Sprievodná dokumentácia KDS

Za Obec Turňa nad Bodvou:

Za M-ELEKTRONIK, s.r.o.:

V Turni nad Bodvou, dňa 30.09.2011

V Martine, dňa 30.09.2011

Pavol Molnár
starosta obce

Ing. Ivan Kostelný
konateľ spoločnosti